

V Bruseli 28. mája 2026
(OR. en)

9820/26

Medziinštitucionálny spis:
2026/0127 (NLE)

POLCOM 196
COASI 92

NÁVRH

Od: Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie

Dátum doručenia: 28. mája 2026

Komu: Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie

Č. dok. Kom.: COM(2026) 250 final

Predmet: Návrh
ROZHODNUTIE RADY
o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie vo Výbore pre obchod zriadenom Dohodou o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o revíziu zoznamu osôb, ktoré sú ochotné a schopné vykonávať funkciu rozhodcov, v súlade s článkom 14.18 dohody, a revíziu zoznamu expertov, ktorí sú ochotní a schopní vykonávať funkciu člena panelu expertov, v súlade s článkom 13.15 dohody

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2026) 250 final.

Príloha: COM(2026) 250 final



V Bruseli 28. 5. 2026
COM(2026) 250 final

2026/0127 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie vo Výbore pre obchod zriadenom Dohodou o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o revíziu zoznamu osôb, ktoré sú ochotné a schopné vykonávať funkciu rozhodcov, v súlade s článkom 14.18 dohody, a revíziu zoznamu expertov, ktorí sú ochotní a schopní vykonávať funkciu člena panelu expertov, v súlade s článkom 13.15 dohody

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie vo Výbore pre obchod zriadenom Dohodou o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“), pokiaľ ide o plánované prijatie dvoch rozhodnutí Výboru pre obchod týkajúcich sa revízie zoznamu osôb, ktoré sú ochotné a schopné vykonávať funkciu rozhodcov, v súlade s článkom 14.18 dohody (všeobecný postup urovnávania sporov), a revízie zoznamu expertov, ktorí sú ochotní a schopní vykonávať funkciu člena panelu expertov, v súlade s článkom 13.15 dohody (postup urovnávania sporov podľa ustanovení o obchode a trvalo udržateľnom rozvoji).

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohoda o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej

Cieľom dohody, ktorá sa predbežne vykonávala od júla 2011 a nadobudla platnosť 13. decembra 2015, je liberalizovať a uľahčovať obchod s tovarom a so službami medzi zmluvnými stranami dohody (ďalej len „zmluvné strany“); podporovať hospodársku súťaž; obojstranne otvoriť trhy vládneho obstarávania; chrániť práva duševného vlastníctva; podporovať globálny obchod odstránením prekážok a podnecovať investície; zaviazat' sa k udržateľnému rozvoju v rámci medzinárodných obchodných postupov a podporovať priame zahraničné investície bez toho, aby boli ohrozené normy v oblasti životného prostredia, práce alebo zdravia a bezpečnosti. Pre prípad sporov medzi zmluvnými stranami sa v dohode stanovujú osobitné postupy urovnávania sporov na vyriešenie danej záležitosti.

2.2. Výbor pre obchod

Výbor pre obchod je zriadený podľa článku 15.1 dohody a má rozhodovacie právomoci v rámci dohody.

2.3. Pripravovaný akt Výboru pre obchod a Výboru pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj

Výbor pre obchod má prijať dve rozhodnutia (ďalej len „pripravované akty“) buď na svojom nadchádzajúcom zasadnutí, alebo písomným postupom, podľa toho, čo nastane skôr.

Účelom pripravovaných aktov je aktualizovať zoznamy osôb, ktoré sú ochotné a schopné vykonávať funkciu rozhodcov alebo členov panelu, v súlade s článkami 14.18 a 13.15 dohody.

Pripravované akty sa stanú pre zmluvné strany záväznými v súlade s článkami 14.18 a 13.15 dohody, v ktorých sa stanovuje zostavenie oboch zoznamov.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Výbor pre obchod je zriadený podľa článku 15.1 dohody a má rozhodovacie právomoci v rámci dohody.

Podľa článku 14.18 dohody má Výbor pre obchod vypracovať zoznam 15 osôb, ktorí budú vykonávať funkciu rozhodcov. Výbor pre obchod EÚ – Kórea prijal 23. decembra 2011

rozhodnutie č. 2¹, ktorým sa stanovuje zoznam 15 osôb, ktoré môžu vykonávať funkciu rozhodcov v konaniach rozhodcovského tribunálu podľa článku 14.18 dohody. Zmluvné strany vyjadrili želanie v zozname nahradiť niektorých kórejských štátnych príslušníkov, štátnych príslušníkov členských štátov Európskej únie a štátnych príslušníkov iných krajín vykonávajúcich funkciu predsedu. Na to, aby táto zmena nadobudla účinnosť, revidovaný zoznam osôb by mal schváliť Výbor pre obchod EÚ – Kórea.

Podľa článku 13.15 ods. 3 majú zmluvné strany schváliť zoznam minimálne 15 osôb, ktoré sú ochotné a schopné vykonávať funkciu člena panelu expertov vo vzťahu k záležitostiam vyplývajúcim z 13. kapitoly dohody (kapitola o obchode a udržateľnom rozvoji) a ktoré majú odborné vedomosti v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje uvedená kapitola. Zoznam bol prvýkrát stanovený 27. júna 2012 rozhodnutím Výboru pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj EÚ – Kórea č. 2/2012², ktorým sa zostavil zoznam 18 expertov, ktorí môžu vykonávať funkciu člena panelu. Zoznam bol naposledy revidovaný v roku 2019 rozhodnutím toho istého výboru č. 1/2019³. Zmluvné strany vyjadrili želanie v zozname expertov nahradiť niektorých štátnych príslušníkov iných krajín, ktorí vykonávajú funkciu predsedu.

V prípade sporu zmluvné strany uskutočnia konzultácie s cieľom dohodnúť sa na rozhodcoch, ktorí budú zasadať v rozhodcovskom tribunáli. Zabezpečenie sústavnej aktuálnosti oboch zoznamov je preto nevyhnutné na to, aby boli postupy urovnávania sporov podľa dohody skutočne dostupné.

Pripojený návrh predstavuje návrh právneho nástroja, ktorým sa schvaľuje pozícia, ktorú Európska únia zaujme v súvislosti s oboma uvedenými otázkami vo Výbore pre obchod.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.*“

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ*“⁴.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Výbor pre obchod je orgán zriadený dohodou.

Akt, ktorý má Výbor pre obchod prijať, predstavuje akt s právnymi účinkami.

¹ Rozhodnutie Výboru pre obchod EÚ – Kórea č. 2 z 23. decembra 2011 o vypracovaní zoznamu rozhodcov, ktorý sa uvádza v článku 14.18 Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jeho členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej.

² Rozhodnutie č. 2/2012 Výboru pre obchod a udržateľný rozvoj EÚ – Kórea z 27. júna 2012 o zriadení panelu expertov uvedeného článku 13.15 Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej.

³ Rozhodnutie Výboru pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj EÚ – Kórea č. 1/2019 z 30. septembra 2019 o revidovanom zozname expertov, ktorí sú ochotní a schopní vykonávať funkciu člena panelu expertov v súlade s článkom 13.15 dohody.

⁴ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

Pripravovaný akt nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec danej dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú spoločnej obchodnej politiky.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 207 ods. 4 prvý pododsek ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 207 ods. 4 prvý pododsek ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

5. UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÉHO AKTU

Keďže aktom Výboru pre obchod sa zmenia existujúce zoznamy osôb, ktoré sú ochotné a schopné vykonávať funkciu rozhodcov, v súlade s článkom 14.18 dohody, a zoznam expertov, ktorí sú ochotní a schopní vykonávať funkciu člena panelu expertov, v súlade s článkom 13.15 dohody, je vhodné, aby sa po prijatí uverejnili v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie vo Výbore pre obchod zriadenom Dohodou o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o revíziu zoznamu osôb, ktoré sú ochotné a schopné vykonávať funkciu rozhodcov, v súlade s článkom 14.18 dohody, a revíziu zoznamu expertov, ktorí sú ochotní a schopní vykonávať funkciu člena panelu expertov, v súlade s článkom 13.15 dohody

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohoda o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“) bola uzavretá Úniou rozhodnutím Rady zo 6. októbra 2010⁵, predbežne sa vykonávala od júla 2011 a platnosť nadobudla v decembri 2015.
- (2) Podľa článku 14.18 dohody Výbor pre obchod zostaví zoznam 15 osôb, ktoré sú ochotné a schopné vykonávať funkciu rozhodcov v prípadných sporoch medzi zmluvnými stranami. Výbor pre obchod EÚ – Kórea prijal 23. decembra 2011 rozhodnutie č. 2⁶, ktorým sa stanovuje zoznam 15 osôb, ktoré môžu vykonávať funkciu rozhodcov v konaniach rozhodcovského tribunálu podľa článku 14.18 dohody.
- (3) Zmluvné strany vyjadrili želanie v zozname nahradiť niektorých kórejských štátnych príslušníkov, štátnych príslušníkov členských štátov Európskej únie a štátnych príslušníkov iných krajín vykonávajúcich funkciu predsedu. Na to, aby táto zmena nadobudla účinnosť, revidovaný zoznam osôb by mal schváliť Výbor pre obchod EÚ – Kórea.
- (4) Podľa článku 13.15 ods. 3 majú zmluvné strany zostaviť zoznam minimálne 15 osôb, ktoré sú ochotné a schopné vykonávať funkciu člena panelu expertov vo vzťahu k záležitostiam vyplývajúcim z 13. kapitoly dohody (kapitola o obchode a udržateľnom rozvoji) a ktoré majú odborné vedomosti v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje uvedená kapitola. Dňa 27. júna 2012 Výbor pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj EÚ – Kórea prijal rozhodnutie č. 2/2012⁷ o zostavení zoznamu 18 expertov,

⁵ Ú. v. EÚ L 127, 14.5.2011, s. 6.

⁶ Rozhodnutie Výboru pre obchod EÚ – Kórea č. 2 z 23. decembra 2011 o vypracovaní zoznamu rozhodcov, ktorý sa uvádza v článku 14.18 Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jeho členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej.

⁷ Rozhodnutie č. 2/2012 Výboru pre obchod a udržateľný rozvoj EÚ – Kórea z 27. júna 2012 o zriadení panelu expertov uvedeného článku 13.15 Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej.

ktorí môžu vykonávať funkciu člena panelu expertov. Tento zoznam bol naposledy revidovaný v roku 2019 rozhodnutím toho istého výboru č. 1/2019⁸.

- (5) Zmluvné strany vyjadrili želanie v zozname expertov nahradiť niektorých štátnych príslušníkov iných krajín, ktorí vykonávajú funkciu predsedu. Na to, aby táto zmena nadobudla účinnosť, revidovaný zoznam osôb by mal schváliť Výbor pre obchod EÚ – Kórea.
- (6) Výbor pre obchod prijme aktualizované zoznamy rozhodcov a expertov buď na svojom nadchádzajúcom zasadnutí, alebo písomným postupom, podľa toho, čo nastane skôr.
- (7) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať vo Výbore pre obchod, keďže rozhodnutia budú pre Úniu záväzná,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie vo Výbore pre obchod zriadenom Dohodou o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o revidovaný zoznam osôb, ktoré sú ochotné a schopné vykonávať funkciu rozhodcov, v súlade s článkom 14.18 dohody, je založená na návrhu rozhodnutia Výboru pre obchod pripojenom v prílohe 1 k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie vo Výbore pre obchod zriadenom Dohodou o voľnom obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o revidovaný zoznam expertov, ktorí sú ochotní a schopní vykonávať funkciu člena panelu expertov, v súlade s článkom 13.15 dohody, je založená na návrhu rozhodnutia Výboru pre obchod pripojenom v prílohe 2 k tomuto rozhodnutiu.

Článok 3

Zástupcovia Únie vo Výbore pre obchod môžu odsúhlasiť menšie zmeny v návrhu rozhodnutia bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

Článok 4

Rozhodnutie Výboru pre obchod sa po jeho prijatí uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 5

Toto rozhodnutie je určené Komisii a nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedička*

⁸ Rozhodnutie Výboru pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj EÚ – Kórea č. 1/2019 z 30. septembra 2019 o revidovanom zozname expertov, ktorí sú ochotní a schopní vykonávať funkciu člena panelu expertov v súlade s článkom 13.15 dohody.